

Всерайтанского Еврейского общества
Скварского уезда

СПРАВА

Лист 196.

№

Бухгалтерский № 31

Бордичевский
Филкал Никтомир-ог
Облгосархива

Книга
записей о умерших

за 1860 год

ПОЧАТО 19 Р
СКІНЧЕНО 19 Р
НА АРК

государственный архив	
фонда	638
описи	1
сл. хр.	31

Handwritten text in Hebrew script, possibly a library or archival stamp, including the name "המחלקה" (The Department).

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 18⁶⁰ годъ.

ספר מלכתב בו מתים של יהודים אלף חת"ל למבין ה יובוס

ЧАСТЬ IV.

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л Ѣ Т А.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Храстіанскій.	Еврейскій.			
3		Въчиненной Вѣрраиного	5	24	9	отъравленій М. нова Царя Бошвкофъ города Царя Царя Симона Карванского адис.	
4			24	13	9	отъравленій М. нова Царя Бошвкофъ города радиминъ Царя и мому Берувакского адис.	
5			царя	царя	9	отъравленій М. нова Царя Бошвкофъ города адис адис	

הלך רבני מן מתים

מספר	מאום בקברת	מאומותם	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המותה		כמה שבי המות	ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחוליה או בשואה או מלאה
				ה	הוי			
3				5	24	9	מאום ילדי	היתה רעה בקלה כס"ה מאום ילדי מאום ילדי
4				24	13	9	מאום ילדי	היתה שלמה כס"ה מאום ילדי
5				24	13	9	מאום ילדי	היתה שלמה כס"ה מאום ילדי

Handwritten signature or name in Hebrew script, possibly 'Ben-Zion'.

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
7			8 марта	23 апреля	22	отъ чумной болѣзности	М. помянъ Лоба М. пундичъ новодвѣрская улицы обш.
8		Въ мѣстѣхъ въ райнѣхъ	7 марта	25 апреля	9	отъ чумной болѣзности	М. помянъ Сова цалинову Симонов скому первому обш.
	2		8 марта	26 апреля	2	отъ чумной болѣзности	М. помянъ Афонъ и вдова Терпикови Терпикову М. обш.

הלך רבני מן מתים

מספר	באיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמן ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
7		5	23	22	מחלי	הייתה אשה אשתי היתה ביתא ויהיה סמוכה אחרת היתה אשה אשתי היתה ביתא ויהיה סמוכה אחרת
8		7	25	9	מחלי	הייתה אשה אשתי היתה ביתא ויהיה סמוכה אחרת היתה אשה אשתי היתה ביתא ויהיה סמוכה אחרת
9		8	26	2	מחלי	הייתה אשה אשתי היתה ביתא ויהיה סמוכה אחרת היתה אשה אשתי היתה ביתא ויהיה סמוכה אחרת

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Где умеръ погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
9		Въ мѣстѣ Виррайтского	16 Апреля	6 Июль	75	отъ давней болезнь	М. павла М. павла цѣля Милко Бологурской новоблаговѣстскій абисцпа
10			27 Апреля	17 Июль	75	отъ давней болезнь	М. павла М. павла цѣля Милко Бологурской новоблаговѣстскій абисцпа
<p>итакъ за мѣсяца Апрелье омере отъ моры иже мѣсяца июля 75</p>							
<p>1860 года апреля 150 годъ мѣсяцъ книга указавъ въ рѣчѣ въ мѣстѣ мѣстѣ неканцель мѣстопроизности въ мѣстѣ подписанъ мѣстопроизности</p>							
<p>Давной рабница мѣстопроизности мѣстопроизности мѣстопроизности мѣстопроизности</p>							
<p>Казенной рабница мѣстопроизности мѣстопроизности</p>							

הלך רבעי מן מתים 4

מספר	מתי בקבר	מתי בקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה דתה בחולה או בשואה או מלאה
			פ	דתי			
9			16 אפריל	6 יולי	75	מ. פאול מ. פאול	מ. פאול מ. פאול מ. פאול
10			27 אפריל	17 יולי	75	מ. פאול מ. פאול	מ. פאול מ. פאול מ. פאול
<p>מ. פאול מ. פאול מ. פאול</p>							
<p>מ. פאול מ. פאול מ. פאול</p>							
<p>מ. פאול מ. פאול מ. פאול</p>							
<p>מ. פאול מ. פאול מ. פאול</p>							
<p>מ. פאול מ. פאול מ. פאול</p>							

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

11		Всѣхъ мѣстностяхъ Всѣхъ мѣстностей	20	11	80	Издавній м. помянутой заболѣлъ. М. Бурасъ сраженъ болювского обли.	
----	--	---------------------------------------	----	----	----	---	--

итомъ за мѣсяца. мѣсяцъ оумершихъ
указанаго года оумеръ 11

1860 года мая 30 гдѣ что оумершихъ
смерло въ мѣсяцъ мая указанаго и въ
въ мая погребены указанаго года

Въ указной рабства мѣсяцъ указанаго
мѣсяцъ указанаго года

Въ указной рабства мѣсяцъ указанаго
мѣсяцъ указанаго года

Въ указной рабства мѣсяцъ указанаго
мѣсяцъ указанаго года

הלך רבעו מן מחוס

מספר	מחוס בקבר	מחוס בקבר	מחוס בקבר	מחוס בקבר	חודש ויום המיתה		ממה מחוי מחלי	או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו רמערו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
					חודש	יום			

11					20	11	80		
----	--	--	--	--	----	----	----	--	--

מחוס בקבר, מחוס בקבר, מחוס בקבר

מחוס בקבר, מחוס בקבר, מחוס בקבר

מחוס בקבר, מחוס בקבר, מחוס בקבר

מחוס בקבר, מחוס בקבר, מחוס בקבר

מחוס בקבר, מחוס בקבר, מחוס בקבר

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
16		въ Александріи въ еврейскомъ кладбищѣ	11	4	69	отъ давней болѣзности	М. павла Оура либа Я. Фрида Авваъ Таргивевоко абиз.
4	4		27	23	68	отъ давней болѣзности	М. павла Фрида платеизе и паниченъ коно адисества
<p>итого за послѣднее упрежденіе погребеннаго на кладбищѣ и Менского кладбища 1</p>							
<p>1860 года сентября 29 г. умеръ Оура Фрида въ Александріи въ еврейскомъ кладбищѣ на кладбищѣ въ Александріи</p>							
<p>въ Александріи въ еврейскомъ кладбищѣ</p>							
<p>Казенной рабвины на кладбищѣ въ Александріи</p>							

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתי בנקבות	מתי בקהלים	באותו עיר מה ובקבר	חודש ויום המותה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				י	חודש			
16				11	4	69	מ. פאולא ליבא יא. פרידא	היתה לה אשה ושמה ליבא חוואל ויהי
4				27	23	68	מ. פאולא פרידא	יהי לה אשה והיא בתולה שמה יקוה לריבית
<p>מ. פאולא פרידא</p>								
<p>1860</p>								
<p>בא. פאולא פרידא</p>								
<p>בא. פאולא פרידא</p>								
<p>בא. פאולא פרידא</p>								
<p>בא. פאולא פרידא</p>								

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
11		изъ мѣстности Крестовинского	17 Октября	11 Января	1/2	отъ давленія болѣзною	Минчаръ нуръ Златъ горъъ Лизаръ Аранъ нуръ Ярославскій Александръ
	5		19 Октября	17 Января	70	отъ давленія болѣзною	Минчаръ нуръ Златъ горъъ Лизаръ Аранъ нуръ Ярославскій Александръ
18			20 Октября	18 Января	1/2	отъ давленія болѣзною	Минчаръ нуръ Златъ горъъ Аранъ Минчаръ Минчаръ Александръ

מספר	מחוס בקבוצה	מחוס בקבוצה	מחוס בקבוצה	מחוס בקבוצה	מחוס בקבוצה	חודש ויום המיתה		ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
						יום	חודש		
10/						13	11	מחול/שבת	היתה כחודש ב' ה' אלוניקין אמנואל קוקי וזוטמיו
	5					19	17	מחול/שבת	ה' ומוט' אופר' בה ג' נתן הזלבווקוקי קוקי סאלקין
18						20	18	מחול/שבת	היתה בזוטט' בה' ה' וזוטמין אמנואל קוקי וזוטמיו

Handwritten signature or name in Hebrew script, possibly 'אמנואל קוקי'.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
19		Въ мѣстечкѣ Висуринскѣ	Февраль 25	25 Февраля	55	отъ давленія внѣшности	Мещеряковъ Иванъ Павловичъ сынъ Мещерякова Исидора Павловича
		Умеръ въ мѣстечкѣ Висуринскѣ	Февраль 25	25 Февраля			Мещеряковъ Иванъ Павловичъ сынъ Мещерякова Исидора Павловича
		Умеръ въ мѣстечкѣ Висуринскѣ	Февраль 25	25 Февраля			Мещеряковъ Иванъ Павловичъ сынъ Мещерякова Исидора Павловича
		Умеръ въ мѣстечкѣ Висуринскѣ	Февраль 25	25 Февраля			Мещеряковъ Иванъ Павловичъ сынъ Мещерякова Исидора Павловича
		Умеръ въ мѣстечкѣ Висуринскѣ	Февраль 25	25 Февраля			Мещеряковъ Иванъ Павловичъ сынъ Мещерякова Исидора Павловича

הלך רבני מן מתים

מספר	מקום בקבר	מחלה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מתו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
19		במחלה עיר מת ובקבר	25	23	55	מחלה עיר מת ובקבר	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		במחלה עיר מת ובקבר	25	23	55	מחלה עיר מת ובקבר	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		במחלה עיר מת ובקבר	25	23	55	מחלה עיר מת ובקבר	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		במחלה עיר מת ובקבר	25	23	55	מחלה עיר מת ובקבר	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		במחלה עיר מת ובקבר	25	23	55	מחלה עיר מת ובקבר	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה

По сей хвалю переиспроваит
замыслии и нероитъ оладуаръ
и мнотъ

Рядитуръ П. Улепъ



АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ (ф. 638 оп. 1 спр. 31)

У справі підшито і пронумеровано 20 аркушів;
 у тому числі: літерні аркуші _____;
 пропущені номери _____;
 + аркушів внутрішнього опису _____

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
<p style="text-align: center;">1</p> <p>аркуші, що не ввійшли в нумерацію; № 16-19</p>	<p style="text-align: center;">2</p>

Зеленчук Роман В.
 (найменування посади працівника архіву) (підпис)
14 02 20 23 р.

Н.І.Белоручева
 (ініціали (ініціал імені), прізвище)